25 Cents

FORTNIGHTLY TORONTO

CRESCENT

NOVEMBER 1, 1975 AN URDU-ENGLISH NEWSPAPER TO SERVE PAKISTANI COMMUNITY IN CANADA & USA VOLUME 4, NO. 16



خزاں کے دم سے ہے نیرنگیٔ چمن ساغرؔ نہ جانے کیا ہو اگر مستقل بہار رہے (ساغر بھوپالی)

FORTNIGHTLY
Crescent
338 Hollyberry Trail
Willowdale, Ontario
Canada M2H 2P6
Editor: M. Lateef Owaisi
Telephone: (416) 493-4374

"The Voice of 30,000 PAKISTANIES living in Canada & U.S.A."

واعتصموا بحبل الله جميعا
HOLD FAST ALL OF YOU TOGETHER TO THE ROPE OF ALLAH AND DO NOT CREATE DISUNITY AMONG YOURSELVES

Immigration Proposals

The Parliamentary Committee on Immigration has made some interesting and hopeful proposals in their draft report following a study of the various briefs presented to them during the hearings on immigration. While these proposals may be subject to change both by the Committee and Parliament before they are incorporated into the Act, they do provide a deeper insight into what one could accept as the final outcome.

It is encouraging to observe that the Committee has taken a careful note of the proposals put to them and after a thorough study, have accepted or rejected each point on its merits. For instance, it has stated quite categorically that Canada *needs* immigrants. It has further repudiated the notion that immigrants cause urban congestion and housing shortage, etc. - a point much trumpeted by racist groups in support of their stand to stop all immigration. The report states, "The Committee is convinced that, even without immigration the largest cities in Canada would face the problems endemic to urban growth."

The Committee has recommended that there should be a complete overhaul of the list of categories of people prohibited entry into Canada under the present arrangements. Also, it has suggested that the spectrum of sponsored candidates be broadened now that the category of nominated candidates has been abolished. Another very sensible and humane proposal is to allow Canadian citizens to sponsor their parents as dependents even if they are under 60. This would be a major step towards the reunion and happiness of many families.

On the larger spectrum, the Committee has proposed a limit on the number of immigrants between 110,000 to 220,000 annually – the larger limit being the number of arrivals to Canada in recent years.

While the number game may be one way of tackling the current problem, the Committee recommendation to have newly arrived immigrants sign a contract to stay for two years in a designated area is clearly off the mark. This idea is not only against the UN Charter on Human Rights but it also singles out new immigrants for a treatment which others in Canada refuse to accept. More important, however, from the Committee's point of view, it contradicts the earlier stand that "immigrants represent only one tributary of the great river of Canadians who have gone to settle in cities in ever-increasing numbers".

All these considerations apart, forcing new immigrants to far off areas for two years merely delays their arrival in the big cities by that period and the problem of urban congestion will then begin afresh. Clearly, there is a need to look at the real causes of the whole situation. If immigrants or even Canadian citizens are to be attracted to areas where their skills are needed, proper incentives including remuneration, facilities for dwelling, communication and transportation must be provided.

The lop-sided growth of large cities at the expense of rural areas must not only be stopped but reversed and the example of New York City should be a fitting reminder to the planners of urban development.

Admittedly, the development of remote areas is difficult and costly but the crises in cities will turn out to be even costlier if things go unchecked. Also, finding solutions to difficult problems is what distinguishes a good government from a bad one – particularly in a matter which has important consequences for the future of Canada.

Zafar Bangash

Karachi press forbidden to report on Punjab politics

From Our Correspondent at Rawalpindi

Karachi newspapers have been forbidden by the Sind provincial Government to publish any news relating to the current political situation in Punjab province for a period of one month.

In a resolution the Karachi Union of Journalists has condemned the order, issued under the Defence of Pakistan rules. It took strong exception to the Government system of seeking to suppress news mainly about the activities of opposition parties.

Last week the [illegible] Government forbade newspapers to print reports of the violence in Lahore on Wednesday, when three persons were officially reported killed at a political meeting. According to Mr Mustafa Khar, the former Punjab Governor and Chief Minister, who convened the meeting, 25 persons were killed as the result of trouble stirred up by Government hirelings.

N.M. Rashed, a modern Urdu poet, has recently passed away. We are presenting [illegible]

[illegible]

نیا آدمی

THE NEW MAN

Song and happy tunes — نوا اور ساز طرب
In these happy tunes the song of desire — یہ ساز طرب میں نوائے تمنا
At these songs of desire street boys pelting stones — نوائے تمنا پہ کوچے کے لڑکوں کے پتھر
In this stony rain the ecstasy of the happy tunes! — یہ پتھر کی بارش پہ ساز طرب کا سرور!

New fire, Heart – نئی آگ، دل
New fire of the feeble heart a joy for all — دل ناتواں کی نئی آگ سب کا سرور
To us the New fire is the most sacred — نئی آگ سب سے مقدس ہمیں
On whose eye's altar should we lit it up today? — اسے آج کس کس کی آنکھوں کے معبد پہ جا کر چڑھائیں؟
Whom should we explain the meaning of New Fire? — نئی آگ کے کس کو معنی سمجھائیں؟
New Fire a joy for all lips and eyes — نئی آگ ہر چشم و لب کا سرور
New Fire a joy for all! — نئی آگ سب کا سرور!

Traditions, Funeral – روایت، جنازہ
God standing under its own Sun's umbrella — خدا اپنے سورج کی چھتری کے نیچے کھڑا
Cries! — نالہ کرتا ہوا!
Following the funeral procession — جنازے کے ہمراہ چلتے ہوئے
noisy wailings of idle relatives — گھر کے بے کار لوگوں کا شور و شغب
To hypocrites pleasure is in making noises! — [illegible]

Descending of the New Man – نئے آدمی کا نزول
in great ecstasy — اور اس پر شغب کا سرور
[Before this coming of the New Man — [نئے آدمی کی اس آمد سے پہلے
groanings of many hungry jackals — [illegible]
jackals soaked in the rains of the Times] — زمانے کی بارش میں بھیگے ہوئے بھیڑیے]
Growing harmony between the new Word and Meaning — نئے لفظ و معنی کی بڑھتی ہوئی یک دلی
And on it the lamenting of old and new jackals — اور اس پر پرانے نئے بھیڑیوں کی فغاں
Angry wailings and ecstatic pleasure! — فغاں کا غضب اور غضب کا سرور!

The New Man's literature – نئے آدمی کا ادب
Literature and the New Man — ادب اور نیا آدمی
Pleasures of the New Man's search — نئے آدمی کی تلاش [illegible]
New Man's Beliefs are very certain — نئے آدمی کے گماں بھی یقیں
Beliefs, which have no limits — [illegible]
Wisdom in the Beliefs soft [illegible] — [illegible]
tearing through the heart of naked [illegible] — [illegible]
New Man's Literature — [illegible]
And to the New Man pleasures of literature! — [illegible]

M.H.K. Qureshi
Don Mills, Ont.

TRANSLATIONS FROM THE QURAN

ALTAF GAUHAR

The Arrogance of Reason

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ۝ قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۖ إِنَّكَ أَنتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝ قَالَ يَا آدَمُ أَنبِئْهُم بِأَسْمَائِهِمْ ۖ فَلَمَّا أَنبَأَهُم بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ (البقرة ٣٠-٣٤)

"Recall the time when your Lord said to the angels,
I will place a vicegerent on earth".
The angels submitted, "Will You
set up one who will create
disorder and indulge in violence
when we are engaged ceaselessly
in Your service and glorify Your name?"
"I know what you do not know", He said.
Then God taught Adam the names
of all things and showed them to the angels,
"Now if you are right, tell Me the names of these things".
"O Lord, we know only what You have taught us.
You are the All-Knowing, the All-Wise".
He turned then to Adam and said :
"Tell them of their names.
I know all that you reveal or conceal".
And when Adam named them
God said, "Did I not tell you
that I know the secrets of heaven and earth]?
And when We ordered the angels
to bow before Adam
they all obeyed except Iblis,
too proud to submit he became the defiant one.

(2 : 30-34)

THESE verses illustrate the difference between reason and faith. Man acquires knowledge and experience through reason and this helps him to understand and control his environment. It gives him a great sense of power. Faith represents a moral framework within which he conducts his life and that framework cannot be demonstrated or sustained by reason alone. An act of faith is essentially an act of acceptance and this is what gives direction and purpose to the life of a man of faith.

The last verse says that all the angels obeyed the command of God, except Iblis, who was too proud to submit and became the defiant one. What was the cause of Iblis' pride? What was it that made him different from the angels and how was he able to defy God's command? The answer is hidden in the mystery of creation but clearly Iblis represents one aspect of that dualism between good and evil, reason and faith, pride and humility, hope and fear which is in evidence in all spheres of human existence and endeavour. The cause of Iblis' pride could be no other than his total reliance on reason and it is this which made him arrogant and unwilling to bow before Adam.

In the same surah, an earlier verse clarifies this point. Referring to the hypocrites it is said, "and when they are told 'believe as others believe', they say: 'Shall we believe as the fools believe'?"

(2 : 13)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ (البقرة ١٣)

One sees how an act of belief is equated with an act of folly by those who rely entirely on their reason and intellect. They regard themselves too intelligent to believe what cannot be ascertained by reason. Belief, they think, is only for those who are ignorant and incapable of judging by reason alone. It is this attitude which Iblis represents in its extreme form. When God discloses to the angels His plan to establish Adam as His deputy on earth, the angels want to know why this should be necessary when they are available to carry out God's commands with the utmost dedication. They express the fear that such an arrangement may lead to disorder and violence. It is then demonstrated to them that the deputy possesses a quality which is beyond the capacity of the angels. In a comment on this, Abdullah Yusuf Ali says the angels represented only one side of creation. They did not possess the power of will for choosing and were without passion or emotion. Their perfection in other ways reflected God's perfection but could not raise them to the degree of vicegerency. 'The perfect vicegerent is he who has the power of initiative himself, but whose independent action always reflects perfectly the will of his principal'.

When the angels realised that God had conferred on Adam the faculty to know the nature of things they accepted the new arrangement as part of God's design and they bowed before Adam in submission. Iblis, on the other hand, was proud of his own powers. He was cynical of man's ability to fulfil the divine purpose. He asserted that he would abandon the path of righteousness and frustrate God's will and he offered to prove this if he were given an opportunity to do so. God allowed him this opportunity till the Day of Judgement.

It is interesting to note that the word Satan, which is the equivalent of Iblis, means an adversary and a plotter in Hebrew. The word Iblis occurs in the Quran nine times and *Shaitan* fifty-two times. According to *Majma'ul-Bihar*, *Shaitan* denotes one who is far from the truth and Iblis one who is without hope, the meaning adopted in Tafheemul Quran. Iblis is man's adversary and this is his position in the conflict between good and evil. His arrogance is the result of the confidence he has in his intellectual power to divert man from the path of good.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۖ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝ الَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِن بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝ (البقرة ٢٦-٢٧)

"God does not hesitate to adduce
examples of gnats or things even humbler.
Those who believe see the aptness
and the truth of these illustrations.
But those who do not believe wonder
why God should mention such lowly creatures.
This is how a thing becomes a source of guidance for some
and misguidance for the others.
But only those people are misguided
who are arrogant and disobedient,
and violate their covenant with God,
dividing what God has ordained to be united
and creating disruption on earth.
They are the ones destined to lose."

(2 : 26-27)

THE same thing serves as a source of guidance to a man of faith and of misguidance to those who will not believe. They do not believe because they regard reason as infallible.

The Quran is a book of guidance. In order to derive full benefit from it one must develop a certain attitude of mind. This is how the point is explained in Tafheemul Quran.[1]

The essential qualities which a believer should develop are : (1) He should be able to discriminate between good and evil and guard his conduct. Every step that he takes should be conscious and deliberate and not the result of imitation or submission to passions. (2) He must believe that there are realities which cannot be directly perceived by the senses. These realities are : God, His attributes, the revelation, and the hereafter. The Prophet communicated his consciousness and experience of these realities to mankind and a believer must be prepared to accept them as an act of faith. (3) He should be devout in prayer, which in effect means that he must adopt and follow the code of conduct prescribed for him. (4) He should employ all his resources in the way of God and not for purely selfish and material ends.

The belief in the hereafter creates profound consequences. It is the belief in the hereafter which makes man accountable for his actions and compels him to accept the fact that existence on this earth is neither final nor lasting and that it will terminate at the appointed time which is in the knowledge of God alone. The state of existence on this earth will be followed by another state when each person will be called upon to account for his actions and will be fully rewarded or punished for his conduct. It is the consciousness of the hereafter which establishes the true standard of success or failure. Prosperity or the lack of it in this life is not what determines the value of man's actions. The really successful are those who have something positive to show when the final balance is struck.

MR. BHUTTO'S DILEMMA

On June 25, 1973, Mr. Bhutto, then the President of Pakistan, was on an unofficial visit to England following the cancellation of his proposed trip to Washington. London, the heart of world politics, was bubbling with enthusiasm in anticipation of Mr. Bhutto's visit. Party faithfuls, admirers and sycophants all thronged to see the leader who was then granting an audience to his newly-conquered subjects at a famous London hotel.

Among the various groups being ushered in by Mr. Tanvir Ahmed, the Educational Counsellor at the Pakistan Embassy in London, was one comprising of members of the People's Party of England. A mini-crisis developed, however, when the PP members came in, for there happened to be three chairmen of the same party — each asserting his exclusive authority to the chair that was reserved for the chairman. While an embarrassed Counsellor was trying to resolve the crisis, Mr. Bhutto intervened. "What's the problem?" Upon learning the nature of the crisis Mr. Bhutto contemplated a few moments and proving his talents for brinkmanship suggested, "Well, let's forget the chair, we'll seat all three chairmen on the sofa!"

Mr. Bhutto is coming on an official visit to Canada in February 1976 and will also make a trip to Toronto which is already buzzing with intense activity following the establishment of a special committee to welcome the Prime Minister. There is, however, a People's Party of Toronto as well, thanks largely to Mr. Afzal Noor who came all the way from Kuwait to set up the Party and appoint himself chairman! But he is no longer in Toronto and you know what they say, "when the cat is away, the mice come out to play," so all the mini-chairmen of the one-man branches of the People's Party are likely to get ideas, too.

Mr. Bhutto is likely to be confronted with a much bigger dilemma than his London encounter. All the Prime Minister's men had better start putting a sofa together big enough to accommodate all the chairmen — and they have only up to the end of February to do so.

Meanwhile, the reception committee, an odd mixture of different interests, is already running into administrative trouble where some members have joined in the struggle for the nearest chair to the PM. It will be interesting to see if the committee is able to look after itself — let alone welcoming Mr. Bhatto.

AMERICA'S THREE FAMOUS LADIES

1975 is supposed to be Women's Year and three ladies in America are taking it real seriously. Patty Hearst, Squeecky Frommes and Sara Moores have all made headlines within weeks of one another — their particular grudges against the establishment being on record for a little while longer. Patty Hearst, the millionaire heiress to the newspaper business, disappeared and reappeared in the most mysterious circumstances. Her symbionese connection was both bizarre and intriguing and until her arrest — quite accidently — she was something of an anethma to the FBI and other federal authorities in the US.

Squeecky Frommes, from the Charles Manson Clan, the infamous murder squad who made headlines for the brutal murder of actress Sharon Tate and four others in 1968, was angry about the pollution of the environment. She picked up Gerald Ford, the toy President of America, as her target. Even Sara Moore, an FBI and police informer turned her wrath on the President who is considered more dumb than innocent.

America's ladies have been in the forefront of the Women's Lib. movement for a while and the tradition of violence so common among males was bound to rub off on some of the more masculine females too.

Violence has been described "as American as the apple pie" and it is not difficult to see why American cities — notably Detroit, New York and Chicago — are havens for criminals, and not only among adults but 10-12 year old boys have been arrested for rape and murder. On the average more murders are committed in Detroit in a week than in the whole of England in one year — Northern Ireland excepted.

America has also been busy exporting its kind of life abroad. Is it any wonder therefore that people are so reluctant to buy it?

Now that American ladies have also joined the ranks of American men in violence perhaps they could rightly claim to have come on par with them. In a way 1975 could be truly called the Women's Year.

*

MUSLIM WORLD
Newsbrief

Morocco's Long March:

The UN recommendation to allow the nomadic people of the so-called 'Spanish Sahara' to [illegible] for their future has irritated Moroccan sensitivities. King Hasan, as a sign of protest, has declared a long march into the region, leading a band of 350,000 Moroccan volunteers. This may have been a bluff by the Moroccan King to press his own claim onto the 105,000 square mile phosphate-rich desert, but the response of the Moroccan people has been so overwhelming that it may be too late to stop it'.

A noisy and cheerful band of 350,000 Moroccans would require 8,000 trucks to take them to Tarfara, the border post between Morocco and the disputed desert, and some have already started rolling along the dusty desert trail.

Sensing the gravity of the situation, the Spanish government has requested negotiations with the government of Morocco and while their Foreign Minister Ahmed Laraki is already in Madrid, the outcome may hinge on a different matter. The Spanish dictator, Franco, is on his death bed and while his exit is long overdue – perhaps by 82 years – his death is not likely to bring any cheers to Morocco. If no settlement is reached before Franco's death, Morocco is likely to have a long problem and an even bigger march on its hands.

In a typical colonial style, the region has been baptised 'Spanish Sahara', although there is absolutely nothing Spanish about the desert.

Apart from the name, Mauratania and Algeria also have claims to the desert. There are indications, however, that Morocco and Mauratania may arrive at a mutually agreeable solution but that would certainly upset neighbouring Algeria. The two are already reported to have amassed troops on their respective borders.

Algeria has played a leading role in conciliation between third world countries and it is hoped that it would show the same degree of understanding in its own dealings with a fellow Arab country. The last vestiges of colonialism from North Africa must be dismantled in a manner to being peace and harmony to the region.

Turkish Grief

Two Turkish ambassadors, one at Vienna and the other at Paris, were gunned down by bespectacled intruders. In Vienna, where the office of the ambassador is on the main floor, three armed men simply walked into the embassy and while two stood guard outside, the third walked into the ambassador's office and asked, "Are you the ambassador?" The ambassador is reported to have said, "No, I am not." At which point the gunman said, "Yes, you are" and opened fire.

The other incident occured in Paris where the ambassador and his driver weresshot as their car came over the bridge leadngi to Rue Kennedy – again by bespectacled men.

While the terrorists are still at large, various theories have been put forward as to their origin, cause and grievances. One theory blames Greek Cypriots while another suggests that the Armenian Liberation Army is behind the wave of violence. The Turkish Foreign Ministry has announced that the killings are the work of a well-armed and a well-coordinated group in Europe. This appears to have been planned out very carefully.

Lebanon's Troubled Times

The death toll continues to rise in troubled Lebanon and Beirut has turned into a ghost town. In a recent lull, a number of bodies were discovered all over the city, murdered in the most cruel fashion, after kidnapping. Two American embassy officials have also been kidnapped.

It was announced in Beirut that the Lebanese army has been called in to keep the warring factions apart. As reported in this paper before, this move was feared and resented by the Muslims and Palestinians because the army is largely made up of Christians. The army action was pressed for most strongly by the President and the Defence Minister of Lebanon who are both Christians. Rashid Karani, the Muslim Prime Minister, however, had stood in the way of the use of the armed forces.

Muslim minority survey

The World Muslim Congress has launched a survey on the non-sovereign Muslim communities of the world. As a first step, the chairman of the Muslim Minorities Committee of the Congress, Mr. M. A. Raschid, a former minister of education of Burma, has issued a detailed questionnaire designed to collect information on the number and situation of the various Muslim minority communities so as to prepare a consolidated report for the Islamic Secretariat. The Islamic foreign ministers conference which had met in Jeddah last July has charged the secretariat with preparing a detailed report for the next conference due to be held in Istanbul in May or June, 1976. The questionnaire has been published in the September 20 issue of the Congress weekly, 'The Muslim World', and may be obtained from the World Muslim Congress, P.O. Box 5030, Karachi 2, Pakistan.

Rana Hamid dead

Rana Abdul Hamid Khan, former Central Minister for Agriculture, died in Lahore on Saturday after protracted illness. He was 70.

The late Rana Sahib was suffering from stomach cancer and was admitted in the CMH Rawalpindi about a month ago.

He is survived by his wife, a son, and five daughters.

His janaza will be taken out at 2 p.m. on Sunday from his native village, Chak Medhi Khan, district Sahiwal.

—APP

Sadat's American Pilgrimage

US-Egyptian relations have come a long way from the day when the Americans suddenly stopped aid to Egypt and an irate President Nasser told the Americans to go and fly a kite. In fact these relations took a turn for the worse in June '67, during the great debacle when the Egyptians were tricked by US promises that Israel would not attack pending the arrival of Zakaria Mohyuddin then a Vice President, in New York. Come October '73 and following the redemption of Arab honour in the war, US-Egyptian relations have warmed considerably. Nixon's visit to Egypt and Egyptian declaration that "we trust Nixon", however, did not save Nixon from the axe. But the ground had been prepared and 'Brother Henry' now flies into Egypt more assured and honoured than many Muslim or even Arab heads of state!

Sadat's visit to Washington will be the first by an Egyptian head of state in over 25 years and while he may come with some hopes, he is not likely to get much from an American Congress largely dominated by Zionists.

Sadat's headlong pursuit of 'detente' with Israel at the expense of Arab solidarity and almost an unbelievable faith in the American assurances is unnerving. Walking the tight-rope between two super powers has its rewards but it is wrought with even greater dangers and many smaller nations have been thrown to the wolves once they have out-lived their usefulness. A battered Egyptian economy may need American investment but they will end up paying back many times over. More significant, however, Egypt is not likely to get much in terms of military aid and that is an area where Sadat is most vulnerable. Is it, therefore, not likely that Egypt will end up paying a much greater price if Sadat is to get anything near the items on his military shopping list? The first casualty has already been Arab solidarity; the sacrifice of the aspirations of the Palestinian people is certainly next. But wasn't that the cause of the whole conflict of the last 27 years?

Immigration plan proposes quotas

OTTAWA – Proclaiming that Canada is becoming a multiracial and multicultural society, the parliamentary Committee on Immigration Policy recommends yearly quotas on immigration, an end to the category of nominated immigrants, the imposition of sanctions to make sure that immigrants go to the part of the country they say they will go to and penalties to steer prospective immigrants away from the large cities.

The committee also recommends a de-emphasis of formal education in assessing an applicant for immigration to Canada, and a bonus for practical experience in a trade. More credit should also be given to immigrants willing to go to areas of Canada where there is a scarcity of manpower, the committee suggests.

The draft report, book-size in length, considers that Canada must remain non-discriminatory in its admission of immigrants from all parts of the world. But major changes must be brought to the present immigration policy.

"The committee recommends that the present immigration system which gives entry as an immigrant to anyone who meets certain criteria should be replaced by a more elaborate one able to regulate the flow. However this system, while restraining the numbers, must do so in a manner that is just.

The current recession has heightened the anxieties of Canadians and encouraged a defensive mentality among Canadians. The influx of people from Asia, Africa and the West Indies, concentrated in the big cities, has disturbed many Canadians who had no previous experience "of a multiracial and multicultural society."

The committee concludes that people must be reassured by a just and judicious policy of demographic growth so that the Canadian people will welcome the immigrants.

It rejects any quotas based on race or parts of the world. Canada must accept the fact that Canada has lost, relatively, its former attractiveness for prospective European immigrants and that new sources of immigration will provide much of the influx.

"Canadians must admit that we have become to some extent a multiracial and multicultural society. To help Canadians to adapt to this new situation, the committee recommends that legislative measures be taken to protect both Canadians and immigrants against any racial and ethnic discrimination, and that educational programs should encourage exchanges and understanding between the different groups."

Concern over the rising tide of intolerance directed against non-white people was expressed by the committee, which also hoped that strict enforcement of human rights legislation and judicious programs to foster understanding in schools and communities could provide a long term solution to prejudice.

Though the committee proposed that only two categories of immigrants should remain—the independent immigrant and the sponsored, the latter being close relatives of independent immigrants—the committee recommended that more credit should be given independent applicants who have relatives in Canada and that the range of people who can sponsor other immigrants should be widened.

These steps would soften the impact of eliminating the category of nominated immigrants, people who are now judged in part on their kinship to people in Canada and in part on their qualifications for the work force.

Former immigrants who are Canadian citizens and over 21 should be able to sponsor their parents, even if they are under 60. At present, they must be over 60 to be sponsored.

THE GLOBE AND MAIL

غزل

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

شب بے انتظار ... [illegible] ... جو تم ... [illegible]
[illegible]

نیچے نیچے اندھیرا ... تھا جو دھرتی کا آنگن وہ کالا رہا
... تاروں کی پھیلی کچھ اوپر مگر ، اس کے ... [illegible] ... جل گیا

اس میں کچھ سوز تھا اس میں کچھ ساز تھا ، شاید اس میں بھی پنہاں کوئی راز تھا
کس تب و تاب سے آج ... غزل ، حسن سے زاہد کے لب پر سخن جل گیا

قطعات

میر عبدالباسط نعیم (نیویارک)

نہ پوچھ مجھ سے مرے دوست کیا ہے روزِ حساب
گناہ نام ہے کس شے کا؟ کیا ہیں اجر و ثواب؟
سفر میں زیست کے کھوئے ہیں جب سے ہوش و خرد
مقامِ فردا ہے میری نظر میں جائے سراب!

●

کبھی ستاروں کی محفل میں ضوفشاں دیکھا
چمن کے دیدہ وروں میں کبھی نہاں دیکھا
کبھی تمہارے سوا کچھ نظر نہ آیا مجھے
نشاں تمہارا نہ جانے کہاں کہاں دیکھا!

●

ہے فکرِ روزِ جزا؟ عزمِ ابتدا تو کرو
مکینِ خلدِ زمیں ہو، کوئی خطا تو کرو!
ثبوت تم کو خلوصِ وفا کا ہے درکار؟
کسی سے جاری محبت کا سلسلہ تو کرو!

●

سفر خلاؤں کا تیرے بغیر کچھ بھی نہیں
جنانِ جنتِ ارضی کی سیر کچھ بھی نہیں!
مرے عزیز صنم! تو نہ ہو جہاں موجود
مری نگہ میں وہ معبد، وہ دیر کچھ بھی نہیں!

●

ن۔ م۔ راشد مرحوم

۱۹۱۰ء تا ۱۹۷۵ء

از حفظ الکبیر قریشی (ٹورنٹو)

راشد کی ایک استعاراتی معنی خیز حالیہ نظم "نیا آدمی" کا ایک ٹکڑا ہے —

نیا آدمی کا ادب
ادب اور نیا آدمی
نئے آدمی کی طلب کا ...
نئے ... رنگوں میں یقین
گماں، جن کا پایاں نہیں
... [illegible]
... [illegible]
نیا آدمی کا ادب
... [illegible]

گمانوں میں روشنی اور ... درختوں میں باوقار ہیں کہ استعاراتی بلیغ اور استعارہ کی داد دیجیے۔ امیجری کا کمال ملاحظہ کیجیے! شاعری جذبات و محسوسات کی دنیا سے نکل کر غور و فکر اور محسوسات کی وادی میں نکل آئی ہے۔ اب نئے آدمی کی طلب کا سفر نئے راستوں پر گامزن ہے۔ وہی روایت تو راشد ہی کی زبان میں سے روایت جنازہ۔

خدا اپنے سورج کی چھتری کے نیچے کھڑا
مالہ کرتا ہوا!
جنازے کے ہمراہ چلتے ہوئے
گھر کے بے کار لوگوں کا شور و شغب
دیا کار لوگوں کو شور و شغب کا سرور!

تاریخِ انسانی کی داستان اتنی جانکاہی سے کم ہی شاعروں نے پیش کی ہے۔ کیا یہ سچ نہیں ہے کہ ہر دور کا نیا آدمی اپنے یقین انگیز گمان اور طلب کے سرور کے سہارے نئی دنیا پیدا کرتا ہے جبکہ دنیا کا ہجم غفیر اپنی روایتوں میں الجھا اپنے ہی جنازوں پر نوحہ خواں ہوتا ہے۔

راشد کی شاعری اپنی اس گمبھیرتا کی وجہ سے اتنی فکر انگیز اور اتنی پُروقار بن گئی ہے کہ اس پر فنی فلسفے کا گمان ہوتا ہے۔ کسی دوشیزہ کے لٹتے ہوئے آنچل سے یہاں تک پہنچتے پہنچتے راشد نے کتنی ہی صدیوں کا فاصلہ طے کیا ہے۔

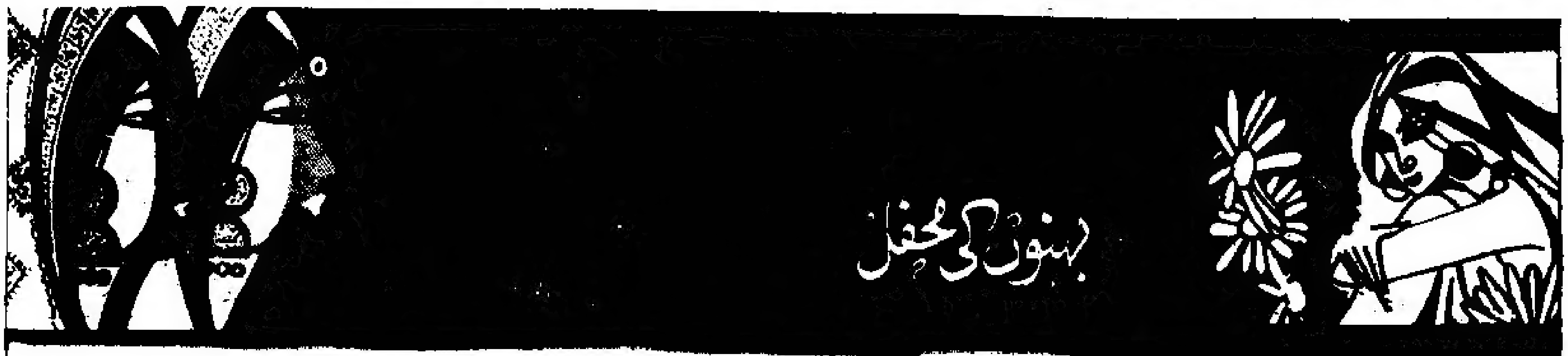
پچھلے کچھ سالوں سے راشد کی شاعری میں آگہی کی ایسی توانائی آ گئی ہے کہ جذبے سے زیادہ فکر برانگیختہ ہوتی ہے۔ راشد کے ہاں اردو غزل والے "مشاہدہ" کے ساتھ ساتھ سوچ کا عمل بھی شامل ہو گیا ہے۔ ایک حالیہ نظم "زندگی سے ڈرتے ہو" کا ایک حصہ ملاحظہ کیجیے:

پہلے بھی تو گزرے ہیں
دورِ نارسائی کے "بے ریا" خدائی کے!
پھر بھی یہ سمجھتے ہو، ہیچ آرزو مندی
یہ شبِ زباں بندی، ہے رہِ خداوندی
تم مگر یہ کیا جانو
لب اگر نہیں ہلتے، ہاتھ جاگ اٹھتے ہیں
ہاتھ جاگ اٹھتے ہیں، راہ کا نشاں بن کر
نور کی زباں بن کر
ہاتھ بول اٹھتے ہیں، صبح کی اذاں بن کر
روشنی سے ڈرتے ہو؟
روشنی تو تم بھی ہو، روشنی تو ہم بھی ہیں
روشنی سے ڈرتے ہو!

راشد کی ان حالیہ نظموں میں جذبے کی شدت ہے لیکن انداز بیان کچھ دھیما ہے بلکہ ایک طرح کی خود کلامی والی کیفیت کی وجہ سے شاعری میں ایک ٹھہراؤ اور وقار آ گیا ہے جو فنکار کے خود دروں کا مظہر ہوتا ہے۔ یہ شاعری اعلیٰ تفکر، جذبہ اور لطف انگیزی کا حسین امتزاج ہے ... علم و فکر کی شرکت چاہتی ہے۔ ... [illegible] ... لیکن اگر شعر کہنی ہی ... اظہار کا نام ہے تو ان نظموں میں راشد کی فنی دسترس کاری اور تہ داری ... کی پُرکاری بھی صاف نظر آتی ہے۔ ایک دفعہ علامات اور استعاروں کے پردے اٹھ جائیں تو پھر مکاشفات کا عمل شروع ہو جاتا ہے۔ ہمارے خیال میں شعر پڑھنے کا صحیح لطف اسی میں ہے کہ شعر شاعر کی طرح پڑھنے والے پر بھی اسی طرح نازل ہوں۔

یاد ش بخیر ایک زمانہ تھا کہ راشد جسم بیدار کرنے والے شعر لکھا کرتے تھے۔ اور اسے انقلاب سے تعبیر کرتے تھے۔ راشد کے ساتھ ایک ہی سانس میں میراجی کا نام لیا جاتا تھا۔ دونوں کی شاعری میں انقلاب اور بغاوت کے بہانے جنسیاتی، لذاتی اور اعصاب پر چھا جانے والی کیفیتوں کا اظہار ہوتا تھا۔ پھر راشد سنبھل گئے۔ ان کی شاعری میراجی کے فکری انداز سے جدا ہو گئی اور ڈاکٹر تاثیر، فیض اور اسی قبیل کے شاعروں کی راہوں سے گزرتی ہوئی اپنی انفرادی راہ پر گامزن ہو گئی۔ وہ ٹی۔ ایس۔ ایلیٹ اور ازرا پاؤنڈ سے بھی کافی متاثر ہوئے ہیں۔ پڑھے لکھے آدمی تھے۔ آدھی زندگی سیر و سیاحت اور بیرونی ممالک میں گزاری۔ فکر و فن، قدیم و جدید دونوں سے آگاہ بھی تھے۔ اس کا شعور و درک بھی رکھتے تھے۔ پھر علم و آگاہی آج جن منزلوں میں ہیں ان سے ان کا ذہن اچھی طرح واقف تھا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ایک عرصے تک وہ پاکستانی سیاسی حالات کی ابتری پر نوحہ خواں رہے جس کی بہترین مثالیں ان کی نظمیں "سلیمان سر بہ زانو" اور "نمرود کی خدائی" ہیں۔ ان کی قومی درد مندی نے ان سے بڑی اچھی نظمیں کہلوائی ہیں اور انسانی ہمدردی اور دلسوزی نے کئی ایسی نظموں کو جنم دیا ہے جو اردو ادب کا بہترین سرمایہ ثابت ہوں گی۔ افسوس کہ اس وقت ہمارے سامنے نہ ان کا کوئی کلام ہے اور نہ ان کے شعری مجموعے، جن سے ان کی شاعری کا تاریخی جائزہ لیا جا سکتا۔ لیکن اتنا ضرور کہا ہے کہ اردو شاعری میں داخلی فکر اور سوچ نے جو نئے ترو تازہ گُل کھلائے ہیں، ان میں ن۔ م۔ راشد کو ایک اہم مقام حاصل ہو گیا ہے۔ ان کی موت اردو ادب پر گراں ہے۔

▲▲



افسانہ — طاہرہ زیدی

دیپک جل اٹھے

شمی کے ہاتھ سبزی چھیلتے چھیلتے اچانک رک گئے اور وہ دور سے کچھ سننے لگی۔ شاید گھوڑے کے ٹاپوں کی آواز تھی۔ جب آواز نزدیک آنے لگی تو اس نے اٹھ کر پہاڑی سے نیچے جھانکا اور خوشی سے بولی۔ اماں دجو آگئی ہے۔

شمی کی نانی جو پاس ہی ایک کھاٹ پر بیٹھی چھالیہ کتر رہی تھیں کھانستے ہوئے بولیں کس کے ساتھ آئی ہے۔ کتنے آدمی ہو رہے ہیں۔ شمی نے جواب دیا اپنے میاں کے ساتھ آئی ہے گھوڑے پر بس وہی دونوں آئے ہیں۔ نانی بڑبڑانے لگی اے لو۔ کیا زمانہ آگیا ہے۔ جمعہ جمعہ آٹھ دن بیاہ کو نہیں ہوئے اور میاں کے ساتھ اکیلی نکلنے لگی ایک ہمارا زمانہ تھا۔ شمی کی ماں نے بات کاٹتے ہوئے کہا اماں اب آپ کا زمانہ نہیں ہے۔ شادی کے بعد دوسرا پھیرا ہے ماں باپ کے گھر۔ پہلے پھیرے میں تو چند رہ آدمی ساتھ تھے۔ اس پہاڑی راستے پر کون روز روز سواری کا انتظام کرتا ہے اور میاں کے ساتھ آنے میں کیا ڈر ہے بھلا۔ شمی کے ہاتھ تیز تیز چل رہے تھے۔ سبزی بنا کر اس نے پتیلی اور سبزی چولہے کے پاس رکھی۔ پھلکے بکریوں کے سامنے ڈالے۔ ہاتھ دھو کر دوپٹہ سنوارتے ہوئے ماں کی طرف دیکھ کر بولی۔ اماں رجو سے مل آؤں؟ آکر سالن پکاؤں گی۔

ہاں ہاں جاؤ۔ ماں نے جواب دیا۔ شمی اور رضیہ بچپن کی گہری سہیلیاں تھیں۔ دونوں کا معصوم بچپن اسی پہاڑی پر ہرنی کی طرح کلیلیں بھرتے اور ندیاں کے صاف شفاف چشمے پر چھلانگیں گزرا تھا۔ وہ سارا دن اپنی اپنی بکریوں کو ساتھ لئے نیچے اتر جاتیں۔ بکریاں چرا کرتیں اور وہ سارا دن درختوں پر گلہریوں کی طرح پھدک پھدک کر ٹہنیاں توڑتی اور کھاتی رہتیں۔ کیسا اچھا زمانہ تھا وہ بھی۔

عدنان نے گھوڑے سے اتر کر اسے درخت سے باندھا اور چشمے سے ہاتھ منہ دھو کر ایک بڑے پتھر پر آرام سے بیٹھ گیا۔ پھر اس نے دور تک پھیلی ہوئی اس پہاڑی کے اوپر بنے ہوئے ان گھروں کو دیکھنے لگا جو گنتی میں کل سات آٹھ تھے۔ گھروں سے دھواں اٹھ رہا تھا۔ شمی بھی کھانا پکا رہی تھی آج اسے بھی کچھ دیر ہو گئی تھی رضیہ سے باتیں کرتے کرتے وقت کا دھیان ہی نہیں رہا تھا۔ عدنان نے دوسری بار دور تک نگاہ دوڑائی نہ جانے آج اسے دیر کیوں ہو رہی ہے۔ اس کی آنکھوں میں شمی کا معصوم اور دلکش سراپا گھوم گیا اس کی نظر اس پتھر پر پڑی جہاں پہلی بار اس نے شمی کو دیکھا تھا اسے ایسے لگا جیسے ابھی شمی وہیں بیٹھی ہے اسے وہ منظر ابھی طرح یاد تھا جب وہ اپنی بندوق لئے شکار کی تلاش میں یہاں تک آنکلا تھا۔ بکریاں چرتے دیکھ کر وہ سمجھ گیا کہ یہاں پانی ضرور ہوگا۔ اسے سخت پیاس محسوس ہو رہی تھی۔ وہ چلتا ہوا چشمے کے قریب پہنچا تو یہ دیکھ کر حیران رہ گیا کہ ایک لڑکی [illegible] بیٹھی ہے [illegible] پانی کی ننھی ننھی بوندیں [illegible] شاید [illegible] ابھی ابھی چشمے پر [illegible] لڑکی کی [illegible] اس کے قریب [illegible] کھڑا ہو گیا۔ لڑکی نے جب پانی [illegible] ایک اجنبی [illegible] سیاہ آنکھیں حیرت اور [illegible] اور وہ عدنان کو سر سے پیر تک یوں گھورنے لگی جیسے وہ کوئی انوکھی مخلوق ہو [illegible] اس کی [illegible]

اس پہاڑی دوشیزہ کے حسن معصوم سے عدنان بہت متاثر تھا۔ لڑکی ابھی تک گم سم تھی۔ عدنان نے اس سے پوچھا تمہاری بستی میں مہمانوں کی تواضع اسی طرح ہوتی ہے لیکن لڑکی اب بھی کچھ نہ بول سکی۔ اس کی محویت ٹوٹ چکی تھی اور اب اس نے اپنا دوپٹہ بھی اٹھا کر اوڑھ لیا تھا۔ عدنان نے پوچھا تمہیں بولنا آتا ہے۔ لڑکی نے صد درجہ معصومیت سے اپنا سر اثبات میں ہلا دیا۔ اور عدنان کو ہنسی آگئی۔ میں تمہارے چشمے سے پانی پی لوں۔ اس نے پوچھا۔ لڑکی نے لیے جواب دیا پی لو۔ جیسے یہ چشمہ اسی کی ملکیت ہے اور اس کی اجازت کے بغیر وہ پانی نہیں پی سکتا۔ عدنان نے پانی پیا۔ منہ ہاتھ دھویا اور پھر پتھر پر بیٹھ گیا۔ تم کہاں رہتی ہو؟ اس نے گفتگو میں پہل کی نہ جانے وہ اس سادہ اور معصوم لڑکی سے اتنا متاثر کیوں ہو گیا تھا۔ لڑکی نے انگلی کے اشارے سے پہاڑی پر بنے ہوئے گھروں کی طرف اشارہ کر دیا۔

"تم کہاں سے آئے ہو؟" لڑکی کی جھجک اب دور ہو چکی تھی اور وہ عدنان سے خوفزدہ بھی نہیں تھی۔

"میں شہر سے آیا ہوں۔ آج کوئی شکار نہیں ملا پیاس لگ رہی تھی۔ پانی کی تلاش میں ادھر آگیا۔"

"اب تو پیاس نہیں ہے نا؟" لڑکی نے سادگی سے کہا۔

"نہیں، خوب سیراب ہو چکا ہوں۔ شکریہ ادھر آگیا تھا۔" عدنان نے ذومعنی فقرہ کہا، لیکن لڑکی نہ سمجھ سکی۔

"تمہارا نام کیا ہے؟" عدنان نے پوچھا۔

"شمی۔" لڑکی نے جواب دیا۔ تھوڑی دیر بعد شمی اس سے کافی گھل مل گئی تھی اور اس نے بتایا تھا کہ اس کا باپ مر چکا ہے۔ وہ ماں اور نانی کے ساتھ رہتی ہے۔ ایک کھیت ہے اور دس بکریاں۔ جن پر ان کی گذر اوقات ہے۔

"تمہیں اکیلے پھرتے ہوئے خوف نہیں آتا؟" عدنان نے پوچھا۔

"خوف کاہے کا؟" اس نے کمال معصومیت سے کہا۔ "یہاں کوئی چور ڈاکو نہیں آتے۔ یہ ہماری پہاڑی، ہمارا چشمہ ہے، ہمارے کھیت ہیں، یہاں کوئی کسی کا دشمن نہیں ہے۔" شمی نے کہا۔ یہ ان کی پہلی ملاقات تھی۔

عدنان اپنے تصور سے چونکا اس نے ایک بار پھر دور تک نگاہ دوڑائی اس کا چہرہ دمکنے لگا۔ شمی آہستہ آہستہ پہاڑی سے اتر رہی تھی اس کے دائیں بائیں، آگے پیچھے بکریاں سبز گھاس پر منہ مارتی آ رہی تھیں۔ آج میں دل کی بات کہہ کر رہوں گا۔ اس نے دل میں سوچا اور پہلی بار شمی اس کی شائستہ اور پروقار انداز سے جیسے اس کی گرویدہ ہو گئی تھی۔ مگر ایک دن وہ نہ آتا تو اس کی بے چین رہتی جیسے کوئی عزیز شے گم ہو گئی ہو۔ وہ پڑھی لکھی نہیں تھی لیکن اس کا دل بھی دل تھا معصوم تمنائیں دل میں کروٹیں لیتی تھیں [illegible] سہانے خواب آنکھوں میں پناہ گزین تھے۔ ویسے اس [illegible] کا ذکر ماں سے نہیں کیا تھا [illegible] [illegible] گھر [illegible] شادی شدہ [illegible] اور ادھر ادھر چلے [illegible] رضیہ اور شمی ہی لڑکیوں میں بڑی تھیں۔ باقی بچے چھوٹے تھے۔ اب رضیہ کی شادی ہو چکی تھی [illegible] [illegible] [illegible]

بولتا تھا۔ عدنان نے اس کی طرف دیکھا تو وہ کچھ کہتی کہتی رک گئی۔ "ناراض ہو بابو؟" شمی [illegible] [illegible] [illegible]

"ہاں!" اس نے مصنوعی غصہ دکھایا۔ پھر قریب ہی ایک پتھر پر بیٹھ گئی۔ "وہ میری سہیلی رضیہ ہے نا آج شہر سے آئی ہے اس سے ملنے گئی تھی۔ مجھے بہت دیر تو نہیں ہوئی؟ میں روٹی لانا بھی بھول گئی۔ میں نے روٹی بھی نہیں کھائی۔ ہاتھ بھی نہیں دھوئے۔" اس نے اٹھا کر ہوئے ہاتھ عدنان کے سامنے کر دیئے۔ عدنان کے انتظار کی سب کوفت بھاگ گئی۔ اس نے شمی کے دونوں ہاتھ پکڑ لئے۔

"تو نے روٹی کیوں نہیں کھائی؟" اس نے محبت سے لبریز لہجے میں پوچھا۔

"پھر بہت دیر ہو جاتی نا۔" اس نے اپنے ہاتھ چھڑاتے ہوئے کہا۔

"شمی ایک بات کہوں؟" عدنان نے پہل کی۔

"کون سی بات؟" شمی کا دل زور زور سے دھڑک رہا تھا ہر دھڑکن چہرے پر ایک تحریر رقم کر رہی تھی۔ گلاب سا گل چہرہ اوپر اٹھاتے ہوئے اس نے سوالیہ انداز میں عدنان کی طرف دیکھا۔

"یہ بتاؤ اگر ہمارے گھر سے تمہارے لئے کوئی پیغام لے کر آئے تو تمہاری ماں قبول کرے گی نا؟" عدنان نے پوچھا۔

"پتہ نہیں۔" شمی نے اپنے سرخ ہوتے چہرے کو دونوں ہاتھوں سے چھپا لیا۔ وہ اپنے دل کے بے طرح دھڑکنے سے پریشان تھی۔ کہیں بابو تک اس کے دل کی آواز تو نہیں جا رہی ہوگی۔ اس نے سوچا۔ جب کئی لمحوں تک شمی نے سر گھٹنوں سے نہ اٹھایا تو عدنان نے موضوع بدلنے ہی میں عافیت سمجھی۔ اور یوں بھی وہ جانتا تھا کہ شمی اس سے اتنی ہی محبت کرتی ہے جتنی وہ اس سے کرتا ہے۔ یہ اور بات ہے کہ اس نے زبان سے کچھ نہیں کہا لیکن آنکھوں کی زبان اور منہ کی بے زبانی اسے سب کچھ بتا رہی تھی۔

جب اس نے ایک بار کہا تھا شمی تیرے بغیر زندگی ادھوری ہے بالکل ویران، تو اس کے چہرے پر پھیلی شفق اور جھیل سی گہری آنکھوں پر گرتی اٹھتی لمبی لمبی ریشمی پلکوں کی جھالروں کی الٹ سے اس نے جیسے شمی کی آنکھوں میں پڑھ لیا تھا کہ بابو میں بھی تیرے بغیر زندہ نہیں رہ سکتی۔ شمی کے جذبات کی ترجمانی ہمیشہ اس کی آنکھیں ہی کرتیں۔ اور ایسے میں عدنان کی روح جھوم جھوم اٹھتی۔ اسے یہ وادی یہ چشمہ یہ سبزہ زار سب گنگناتے اور مسکراتے محسوس ہوتے۔

اچھا یہ بتاؤ رضیہ سے کیا کیا باتیں ہوئی تمہاری؟ عدنان نے بات بدل دی۔ اور شمی یوں سیدھی ہو کر بیٹھ گئی جیسے اس نے نہ بتایا تو وہ ناراض ہو جائے گا۔ آج رضیہ نے بہت ساری باتیں بتائی ہیں بابو۔ شہر کی باتیں۔ وہ کہہ رہی تھیں ہمارے گھر کے سامنے ایک بہت بڑے نواب کی حویلی ہے۔ اس کے بیس نوکر ہیں۔ وہ جیسے عدنان کو حیران کر دینے کے انداز میں بولی۔

"اچھا؟" عدنان نے حیرت سے پوچھا۔

"ہاں اور ان کے گھر کی عورتیں ایک کام بھی نہیں کرتیں وہ بس اچھے کپڑے اور زیور پہنے بیٹھی رہتی ہیں۔ اور رات کو گھر چراغ بھی نہیں جلتے، بجلی جلتی ہے۔ پتہ نہیں بجلی کیسی ہوتی ہے اماں سے پوچھ کر کبھی رجو کے گھر جاؤں گی، تو دیکھوں گی۔ بابو کیا تم نے بھی وہ حویلی دیکھی ہے۔ تمہارے گھر سے کتنی دور ہے؟"

"ہمارے گھر سے [illegible] [illegible] باتیں تمہیں [illegible] وہ لوگ زمین پر نہیں چلتے۔" پھر کب سے پوچھتے ہیں؟ شمی کی آنکھیں تعجب سے کھلی ہوئی تھیں۔ ان کی حویلی کے کونے کونے میں قالین بچھے ہوتے ہیں زمین نظر نہیں آتی۔ اور ان کی لڑکیاں بھی بہت خوبصورت ہیں۔ وہ سکول اور کالج میں پڑھتی ہیں۔ شمی کے دل میں جیسے چھن سے کوئی چیز ٹوٹ گئی۔

"تم نے دیکھیں ہیں بابو؟"

"ہاں وہ کوئی پر وہ حقوقیاں بھی کرتی ہیں؟" عدنان نے کہا۔ "لیکن ایک بات ہے وہ سب مل کر بھی تیرا مقابلہ نہیں [illegible] اور شمی کے چہرے پر بہار مسکرانے لگی۔

پھر سات روز بعد شمی چشمے پر آئی تو بہت اداس تھی۔ اسے ہر سمت جیسے ویرانی نظر آ رہی تھی۔ آج وہ بابو کے آنے سے پہلے ہی پہنچ گئی تھی اور سوچ رہی تھی کہ آج بابو کا سامنا کیسے کرے گی۔ اسے کیا پتہ تھا کہ سب کچھ اچانک ہو جائے گا۔ اور پھر کل کا نقشہ اس کی آنکھوں میں گھوم گیا۔ گذری ہوئی کل جو اسے اپنے بابو سے کتنی دور لے گئی تھی۔ کل جب اچانک ہی رضیہ اپنے میاں کے ساتھ آئی تو اس کے ساتھ زرق برق لباس پہنے زیورات سے لدی پھندی چار پانچ عورتیں بھی تھیں ان کے ساتھ مٹھائی کے ڈبے پھلوں کے ٹوکرے اور نہ جانے کیا کیا تھا۔ رضیہ نے خوشی سے اسے اپنے ساتھ لپٹا لیا اسے کچھ دیکھ رہی اسی حویلی سے آئی ہیں۔ میں نے انہیں بتایا تھا کہ میری ایک سہیلی ہے بہت سندر، بہت پیاری۔ انہوں نے تیرا پیغام ماں جی سے لے لیا ہے۔ مگر شمی کی نظروں میں تو اپنے بابو کا سراپا گھوم رہا تھا۔ اسے دولت نہیں اپنی محبت چاہیئے تھی۔ مگر آج اس کی محبت لٹ رہی تھی اور ماں جی خوش تھیں کہ بیٹی کی قسمت کھل گئی ہے۔ گھوڑے کے ٹاپوں کی آواز سن کر وہ چونک پڑی، بابو گھوڑے کو درخت سے باندھ رہا تھا۔ شمی کے دل میں جیسے درد کا دریا کروٹیں لینے لگا اور جب عدنان نے قریب پہنچ کر اس کے اداس چہرہ کو دیکھا تو بے چین ہو گیا۔

"کیا بات ہے شمی؟" اس نے اس کی آنکھوں میں تیرتی نمی کو دیکھ کر پوچھا اور شمی کے ضبط کا بند جیسے ٹوٹ گیا جب وہ دونوں ہاتھوں سے چہرہ چھپا کر سسکنے لگی تو عدنان نے اس کی انگلی میں پڑی جگمگاتی ہیرے کی انگوٹھی دیکھ لی۔ اور سب کچھ سمجھ گیا۔ شمی پھوٹ پھوٹ کر رو رہی تھی۔ عدنان نے اس کا ہاتھ پکڑ لیا "شمی میں سمجھ گیا ہوں۔ ہیرے کی یہ انگوٹھی مجھے اپنی کم تر حیثیت کا احساس دلا رہی ہے۔ میں نے سوچا بھی نہ تھا کہ ایسا ہو سکتا ہے۔ پر تم مجھے کچھ بتاؤ تو سہی۔" شمی نے اپنے آنسو صاف کرتے ہوئے مختصر الفاظ میں اسے کل کی روئیداد سنا دی۔ وہ خاموش بیٹھا تھا۔ اداس اور ساکت شمی کا دل جیسے کٹنے لگا۔ اس نے پہلی بار [illegible] باہوں کی نظریں اس کا طواف نہیں کر رہی تھیں اس لئے وہ بابو کا چہرہ دیکھ سکتی تھی۔ کتنا پریشان تھا وہ اس کے سیاہ گھنگھریالے بالوں پر دھوپ کی ایک ہلکی تہہ جمتی جا رہی تھی گرد وہ نہ جانے کتنی دور سے گھوڑا دوڑاتا اس کے پاس آتا ہے۔ اس کی بڑی بڑی خوبصورت آنکھوں میں مایوسیاں اور ویرانیاں صاف نظر آ رہی تھیں اور وہ چشمے کے پانی پر نظریں جمائے شاید اپنی کھوئی محبت کا عکس تلاش کر رہا تھا۔

ذرا دیر بعد اس نے سکوت توڑا۔ شمی میرے پاس محبت تھی دولت نہ تھی شاید میں تمہیں کبھی اتنی دولت نہ دے سکتا لیکن [illegible] محبت [illegible] دولت [illegible] [illegible]

[illegible]

ہاں شمی [illegible] [illegible] [illegible] دولت کی [illegible]

کی ایک محبت ہے [illegible] دولت کی [illegible] چشمہ [illegible] ہمارا یہ شمی وہ کیسے [illegible] معصومیت [illegible] ایسے عدنان بولا کہ اس انگوٹھی کو چشمے میں پھینک دو اور میرے ساتھ چل میرے گھر جہاں میں لے جاؤں۔ اس نے گھوڑے کی جون [illegible] شمی چیخ پڑی [illegible] ماں باپ کی عزت کا جنازہ نکال کر اپنے سر پر محبت کے پھول سجا لوں۔ تم نے یہ کیوں نہ کہا بابو کہ اس پانی میں کود کر اپنی جان دے دے۔ [illegible] پچھتاؤ گی۔

پھر جب غبار چھٹا ہوا تو سامنے بیٹھے ہوئے پشیمان عدنان سے اس نے آخری بات کہہ دی [illegible] [illegible] کی امید نہیں تھی میں عزت کو نہیں محبت کو قربان کر سکتی ہوں گی۔ وہ تم بھی سمجھ سکتے ہو اس نے انگوٹھی کی طرف دیکھتے ہوئے [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

عدنان جو شہزادوں کی سی شان سے رہتا [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ایک مکان جہاں خوبصورت [illegible] شمی کے معصوم حسن کو جب بناؤ سنگھار سے سنوارا گیا [illegible] کے سنہری کام والے جوڑے میں جھلمل جھلمل کرتے زیورات پہن کر وہ دیو مالائی کہانیوں کی حسن کی دیوی معلوم ہو رہی تھی۔ مگر [illegible] [illegible] [illegible] کانپتی ہوئی پلکوں کے پیچھے بند آنکھوں میں کتنے خوابوں کا خون ہے۔ وہ پھولوں اور موتیوں کی لڑیوں سے سجی ہوئی مسہری پر گاؤ تکیے سے ٹیک لگائے کوئی حکم بجا لا رہی تھی۔ اس کے پاس سے تمام عورتیں جا چکی تھیں۔ بھاری قدموں کی آہٹ پر اس کا سر آپ ہی آپ جھکتا چلا گیا۔ [illegible] جگمگانے لگے۔ اسے اپنی مسہری پر بوجھ کے بڑھنے کا احساس ہوا۔ پھر کسی کے ہاتھوں نے اس کا دوپٹہ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] وہ آنکھیں کھولنا چاہتی تھی [illegible] [illegible] رہا جیسے پتھر کی ہو۔

[illegible] کسی نے اس کے کان میں سرگوشی کی۔ وہ جیسے اس کے [illegible] [illegible] آنکھوں کے سامنے [illegible] [illegible] شمی کی زبان لڑکھڑانے لگی [illegible] عدنان نے جواب دیا [illegible] [illegible] خوش قسمت [illegible] [illegible] اور دیپک جل اٹھے۔

▲▲

ترقیاتی فنڈز کے سلسلے میں سندھ کو پنجاب پر کبھی ترجیح نہیں دی گئی

پسماندہ ہونے کی وجہ سے سرحد اور بلوچستان کو زیادہ رقمیں دی گئیں

آئندہ پنجالہ منصوبے میں بھاری صنعتوں پر زیادہ توجہ دی جائے گی: رفیع رضا

[illegible]

پاکستانیوں کو صحیح قیادت میسر آجائے تو وہ عظیم کارنامے انجام دے سکتے ہیں

ہم اپنے ذرائع کے بل پر پاکستان کی تقدیر بدل سکتے ہیں: اصغر خاں

[illegible]

عہدے پورے نہ کرنے والی پارٹی کو اقتدار میں رہنے کا کوئی حق نہیں: کھر

میں نے دیہی آبادی کے لوگوں کی خدمت کی ہے

[illegible]

اقوام متحدہ میں اسلامی کانفرنس کی نمائندگی سے عالمی تعاون میں اضافہ ہوگا

پاکستان کی طرف سے کانفرنس کو مبصر کی حیثیت ملنے کا خیر مقدم

اسلام آباد — ریڈیو رپورٹ۔ پاکستان نے اقوام متحدہ کی جنرل اسمبلی میں اسلامی کانفرنس کو مبصر کی حیثیت دینے کا خیر مقدم کیا ہے۔ [illegible]

پنجاب سے ناانصافی اور صوبے کے لیے خودمختاری کے نعروں سے علیحدگی پسندی کی بو آتی ہے: پیرزادہ

مجرنے اپنے اقتدار کے دوران پنجاب کے ساتھ ناانصافی کی کبھی بات نہیں کی

پنجاب کے عوام صوبہ پرستی کا نعرہ لگانے والوں سے ہوشیار رہیں

[illegible]

اصغر خان کو امریکہ جانے کے لیے زرِ مبادلہ نہیں دیا گیا

نیویارک میں امریکہ اور کینیڈا میں مقیم پاکستانیوں کا پہلا کنونشن شروع ہو گیا

کراچی — [illegible]

مختصر مختصر اشتہارات

ضرورتِ رشتہ

[illegible]

•

ایک ۲۸ سالہ [illegible] جو ٹورانٹو میں سکونت رکھتا ہے عقدِ ثانی کے لیے مناسب رشتہ درکار ہے۔ پتہ ذیل پر مراسلت کیجیے۔

2.M.
C/o CRESCENT

ضرورت ہے

ایک بے بی سٹر کی ضرورت ہے جو گھر میں ساتھ رہ کر بچے کی دیکھ بھال کر سکے۔

فون: 1-683-7812
HAMEED NAQVI
118 PITTMANN CRES.
AJAX, ONT. L1S 3G5

سونی کے ٹی۔وی اور ریڈیو

بازار سے کم قیمت پر سونی کے ریڈیو، ٹیلی ویژن اور ٹیپ ریکارڈ خریدنے کے لیے ہم سے ربط قائم کیجیے:—
493-4374

(مختصر اشتہارات کا معاوضہ صرف ۵ ڈالر ہے جس کی پیشگی ادائیگی ضروری ہے)

مباحثہ

ٹورانٹو میں "یونیٹیرین کانگریگیشن" کی جانب سے "ٹورانٹو میں نسلی امتیاز" کے عنوان پر مباحثہ منعقد کیا جا رہا ہے جس میں ممتاز شہری حصہ لیں گے۔ اور سامعین کو موقعہ دیا جائے گا کہ وہ مقررین سے سوال کریں۔

بتاریخ ۹ نومبر ۲ بجے دن
بمقام: 175 ST. CLAIR AVE. W.

محکمہ ڈاک کی ہڑتال

[illegible]

OK. You've told us where to go...

[illegible]

...Now come and see how it's going

ہم چاہیں گے کہ آپ آئیں اور دیکھیں کہ ہماری نظر میں آپ کس قسم کی تفریح گاہ چاہتے ہیں۔ آپ کا ردِ عمل ہمیں اپنے اگلے اقدام کا فیصلہ کرنے میں مدد دے گا۔

بروز جمعہ ۷ نومبر کو ساڑھے آٹھ بجے شب یا بروز اتوار ۹ نومبر کو ۲ بجے دن آپ کو اس تفریح گاہ پر ایک عام میٹنگ میں شرکت اور سلائیڈ کے ساتھ اس جگہ کا دورہ کرنے کی دعوت دی جاتی ہے۔

یاد رکھیے کہ جمعہ ۷ نومبر کو ۸½ بجے شب اور اتوار ۹ نومبر کو ۲ بجے دن ___

Harbourfront

235 Queen's Quay West

Ministry of State Urban Affairs Canada — Ministère d'État Affaires urbaines Canada

HARIS ENTERPRISES PRESENTS

فلم: بنارسی ٹھگ (رنگین)

ستارے: فردوس، اعجاز، الیاس کاشمیری، رنگیلا، منور ظریف۔

Friday, Nov. 7, at [illegible]
Saturday, Nov. 8, at 3.00 6 [illegible]
Sunday, Nov. 9, at 1.00, 4.00 & 7 00 PM

RELAX CINEMA
344 COLLEGE STREET
(Two Blocks West of Spadina Ave)

[illegible]
424-2925

وزیراعظم مجھ پر الزامات لگائیں میں جواب دوں گا: غلام مصطفےٰ کھر

عوام حکمران طبقے کا ساتھ چھوڑ چکے ہیں

میں نے ابھی تاش کا ایک ہی پتا پھینکا ہے

[illegible]

ترکی کے زلزلہ زدگان کے لیے پاکستان کی امداد

[illegible]

بنگلہ دیش حکومت نے اخبارات کے بارے میں اپنی پالیسی میں تبدیلی کرنا شروع کر دی

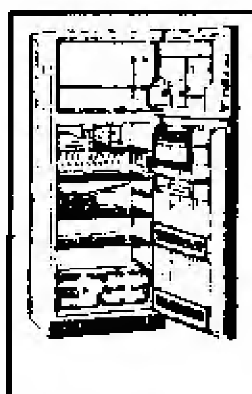
[illegible]

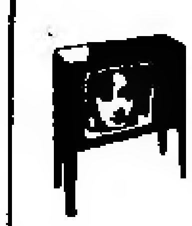
اصغر خاں نے ہر جگہ مستحکم ... اور ضعیف ... تحریک استقلال ...

[illegible]

اندرا حکومت نے گاندھی کے دو بیٹوں کو بھی گرفتار کر لیا

[illegible]





وطن عزیز جاتے ہوئے اپنے عزیزوں، رشتہ داروں کے لیے تحفہ لے جانا ایک مشرقی رسم ہے۔ ایک اچھا تحفہ اعلیٰ ذوق اور دانشمندی کی دلیل ہے۔

مشہور کمپنیوں کے بنے ہوئے ۲۲۰ وولٹ کے ریفریجریٹر، ٹی وی، ویڈیو ٹیپ ریکارڈر وغیرہ یورپ سے براہ راست پاکستان بھجوانے کیلئے

خوابوں کی تعبیر۔ خواہشوں کی تکمیل کا مرکز

AAlice International
Unique Trade & Commerce
P. O. BOX 368 STATION 'J'
TORONTO M4J 4Y8
ONTARIO—CANADA
Phone: (416) 459-0820

Please Visit Us for

FRESH HALAL MEATS, ALL KINDS OF SPICES, ALL KINDS OF DALLS, PICKELS, FRESH VEGETABLES & TROPICAL FRUITS ETC. ETC.

PANDORA VARIETY

118 PANDORA AVE., N., KITCHENER, ONT.
PHONE: 744-4041
OPEN DAILY FROM 9.00 AM TO 10.00 PM
ON WEDNESDAY OPEN FROM 6.00PM TO 10.00PM ONLY

چھ سو پچاس ۶۵۰ ڈالر میں حج بھی کیجیے اور پاکستان بھی جائیے!!

گزشتہ سالوں کی طرح اس سال بھی حج کے مبارک موقع پر ہم نے گروپوں میں سفر کا انتظام کیا ہے۔

ہم آپ کی بہترین خدمت کر سکتے ہیں

ہمیں اس کا موقع دیجیے۔

REHBER TRAVEL SERVICE
152 Madison Avenue
New York 10016
U.S.A.
Phone (212) 889-2056
on Sundays (212) 476-3121

پندرہ روزہ
کرسینٹ
شورشٹو کینیڈا

اَلَآ اِنَّ اَوْلِيَآءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ •
سُن رکھو کہ جو اللہ کے دوست ہیں ان کو نہ کچھ خوف ہوگا اور نہ وہ غمناک ہوں گے (القرآن)

اسلامی قوانین — تاخیر کیوں؟

پاکستان کی ہر حکومت اور ہیئت مقتدرہ سوادِ اعظم کو اس امر کا یقین دلانے میں کبھی کوئی دقیقہ فروگذاشت نہیں کرتی رہی کہ اسلام کے نام پر معرض وجود میں آنے والے پاکستان میں اسلامی ضابطۂ حیات جاری و ساری کیا جائیگا اور تمام مروجہ قوانین کو بتدریج قرآن و سنت کے مطابق ڈھالا جائے گا۔ ہم پاکستانیوں کی یہ انتہائی بدنصیبی تھی کہ پاکستان کو پوری دنیا کے لئے اسلامی معاشرہ کا قابل تقلید نمونہ بنانے کی آرزو سے سرشار قائد اعظم کو اپنا یہ خواب شرمندہ معنی کرنے کی مہلت نہ ملی۔ ان کے بعد اس سلسلہ میں جو تھوڑا بہت کام ہوا وہ قرارداد مقاصد تک ہی محدود رہا بہرکیف یقین دہانیوں کا سلسلہ جاری رہا اور اب بھی ہے۔ چنانچہ وفاقی وزیر مملکت برائے پارلیمانی امور ملک محمد جعفر نے ابھی گذشتہ روز حلقہ نمبر ۲ کے ایک انتخابی جلسہ میں تقریر کرتے ہوئے کہا ہے کہ آئندہ سات سال کے عرصہ میں تمام قوانین کو اسلامی تقاضوں کے مطابق ڈھال دیا جائے گا۔ اس سلسلہ میں انہوں نے آئین کے آرٹیکل ۲۲۷ سے ۲۳۱ تک اسلامی دفعات کے تقاضوں کی بڑی تفصیل کے ساتھ وضاحت بھی کی ہے۔ ادھر ملک میں مروجہ قوانین اور نظام قوانین سے بیزاری کا اظہار بھی ہوتا رہتا ہے۔ کبھی کہا جاتا ہے کہ یہ نظام قانون ملک میں قانون کی علمداری کا ضامن نہیں بن سکتا۔ کبھی ارزاں اور بلا تاخیر انصاف کے ضمن میں مروجہ نظام قانون کی بے بضاعتی کا تذکرہ کیا جاتا ہے اس سلسلہ میں وفاقی وزیر قانون ملک معراج خالد نے ایک انٹرویو میں کہا ہے کہ ملکی قوانین کی بہت جلد اصلاح کی جائے گی تا کہ انہیں ملک کے موجودہ سماجی و اقتصادی حقائق سے ہم آہنگ کیا جاسکے۔ اس بارے میں انہوں نے قانون کمیشن کی مجوزہ اصلاحات کا بھی ذکر کیا اور بتایا کہ ممتاز وکلا اور قانون دانوں پر مشتمل کمیٹی کمیشن کی سفارشات پر غور کر رہی ہے اور حکومت اس کمیٹی کی سفارشات کا بڑی بے تابی سے انتظار کر رہا ہے۔

پاکستان کو جو نظام قانون انگریز سے ورثہ میں ملا تھا وہ سامراجی حکمرانوں نے اپنے مخصوص مفادات کی تکمیل و تحفظ کے لئے اپنی جنوبی ایشیائی نو آبادیات میں رائج کیا تھا۔ ہمارے پڑوسی بھارت نے تو اس نظام قانون میں تھوڑی بہت تبدیلیاں کی ہیں۔ وہ اس نظام کو یکسر تبدیل کرنے سے اس لئے قاصر رہا ہے کہ وہ ہندو تہذیب کے چند شاستروں کا وارث ہونے کے باوجود قانون و انصاف کی علمداری کا کوئی بہتر طریقہ وضع نہیں کر سکا لیکن ہم پاکستانی اکمل ترین ضابطۂ حیات کے امین ہونے کے باوجود اسے جاری و ساری کرنے سے گریز و اجتناب کر رہے ہیں۔ ہم نے اصلاحات اور قوانین کو حالات کے مطابق ڈھالنے کے طرق ہیں گذشتہ [illegible] برس میں مروجہ قوانین میں تبدیلیاں تو بہت کی ہیں لیکن ہم نظامِ قانون و انصاف کو اپنی ملی عوامی امنگوں اور آرزوؤں کے مطابق نہ بنا سکے کیونکہ ہم نے قوانین کو اور تو سب کچھ بنایا انہیں قرآن و سنت کے مطابق ڈھالنے یا یوں کہیے کہ اسلام کو عملی طور پر نافذ کرنے سے گریز ہی کیا ہے۔ ملک معراج خالد جیسے اسلامی ذہن نے بغیر قوانین میں اصلاح اور انہیں [illegible] اقتصادی تقاضوں سے ہم آہنگ کرنے

کی بات کی ہے جو ٹھیک ہے مگر ہمیں تو انتظار رہا ہے کہ مجوزہ اصلاحات بھی اسلام سے عاری اور آئین کی قانونی اسلامی دفعات سے متصادم نہیں ہوں گی خواہ یہ اصلاحات ویسٹرن پیٹرن کو پیش نظر رکھ کر کی جائیں یا جدید نظاموں کی تقلید میں بروئے کار لائی جائیں۔ اسلام محض رسوم و عبادات کا مجموعہ نہیں یہ فکری، ذہنی، دینی، سماجی و اقتصادی انقلاب تھا۔ اسلام نے دنیا کے نظام اقتصادیات کو زیر و زبر کرکے سود و استحصال سے پاک نظام زر پیش کیا تھا۔ اور آج ہم سود کے نظام زر کی پیدا کردہ افراط و تفریط، احتکار و اکتناز، استحصال، لوٹ کھسوٹ وغیرہ ایسی لعنتوں کے جس عذاب میں مجلس رہے ہیں اس سے نجات کی صرف اور صرف یہ صورت ہے کہ ہم اسلامی ضابطۂ حیات کو مکمل طور پر جاری و ساری کرکے مادی و روحانی آسودگی سے ہمکنار ہونے کی راہ اختیار کریں۔

پاکستان میں آزادی کے ۲۸ برس گذرنے کے باوجود اسلامی نظام حیات اور اسلامی قوانین نافذ نہ ہونے کی صرف یہ وجہ ہے کہ اسلام کی طبقاتی زد زیادہ تر انہی لوگوں پر پڑتی تھی جو ہیئت مقتدرہ کے مالک و مختار تھے۔ اس کے بعد وہ لوگ اس کی زد میں آتے تھے جن پر دو سو سال کے بعد عشرت و عزت کے نئے دروازے اس طرح کھلے تھے کہ ان پر جن برسنے لگا تھا اور جو اسلامی سپرٹ کے برعکس احتکار و اکتناز کے گرویدہ ہو گئے تھے اور جنہوں نے ہمہ جہتی استحصال کو اپنی زندگی کا مقصد بنا لیا تھا۔ اسلامی قوانین و نظام کی احتسابی زد سے متاثر ہونے والا بیشتر طبقہ وہ لوگ تھے جو انتظامیہ میں بہت زیادہ بااثر لیکن اپنے مزاج کے اعتبار سے اپنے استعماری آقا سے بھی زیادہ انگریز تھا۔ اس کی افسر شاہی اسلامی قوانین کے سامنے زمین بوس ہو جاتی تھی یہی وہ تین طبقے تھے جو اسلامی نظام حیات و قوانین اسلامی کی ترویج میں دیوار بن کر کھڑے ہو گئے اور قوم کو محض یقین دہانیوں یا اصلاحات و ترامیم پر ٹرخاتے رہے۔ آج بھی یہی تین طبقے اہل پاکستان کی امنگوں اور آرزوؤں کی تکمیل کی راہ میں حائل ہیں۔

پاکستان کے نئے آئین کو سابقہ دساتیر کے مقابلہ میں بلاشبہ زیادہ اسلامی بنانے کی گنجائش رکھی گئی ہے۔ اسلام کو مملکت کے سرکاری مذہب کی حیثیت سے تسلیم کیا گیا ہے۔ تمام مروجہ قوانین کو قرآن و سنت کے مطابق ڈھالنے، شریعت کے منافی کوئی قانون وضع نہ کرنے کا عزم بھی ظاہر کیا جا رہا ہے۔ اسلامی مشاورتی کونسل کا قیام بھی عمل میں آ چکا ہے جو آئندہ سات سال تک تمام قوانین و اسلامی [illegible] کے بارے سفارشات پیش کرے گی۔ لیکن سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ زندگی کے ان شعبے [illegible] میں اسلامی قوانین کی [illegible] نفاذ کے لئے ان طویل مراحل سے گذرنے کی ضرورت ہے۔ آخر شراب نوشی، زنا، قتل، چوری، ذخیرہ اندوزی، ملاوٹ وغیرہ ایسے گھناؤنے جرائم کی حد اسلامی شریعت کے مطابق [illegible] قوانین نافذ کرنے میں کیا امر مانع ہے؟ شراب کی کھلی بندش کیوں نہیں کی جاتی؟ سرکاری [illegible]

تقاریب اور پارٹیوں میں اسلامی اقدار و شعائر کا کھلم کھلا مذاق اڑانے کی کیوں اجازت دی جا رہی ہے؟ سرکاری سرپرستی میں نکلنے والے اخبارات، جرائد، رسائل میں فحاشی کی اجازت کیوں دی جا رہی ہے؟ ٹیلی ویژن کی [illegible] کر کے اوباش نوجوانوں کو کیوں [illegible] رہا ہے؟ سرکاری ادارہ "نیشنل [illegible]" کے ذریعہ [illegible] ہونے والی فلمیں ہماری معاشرتی اقدار کا مذاق کیوں اڑا رہی ہیں؟ پھر اسلامی قوانین کے نفاذ کے لئے سات سال تک انتظار کی پخ کیوں؟ کیا یہ کام جلدی نہیں ہو سکتا؟ اسلامی مشاورتی کونسل کے پاس پہلے بھی [illegible] رپورٹ پیش کر رہی ہے۔ اس کے بعض حصے اخبارات میں بھی شائع ہو چکے ہیں لیکن اسے کبھی قوی اسمبلی میں پیش [illegible] [illegible]۔ تعویق آخر کیوں؟

نپولین صرف اقتدار کا پجاری تھا

ابوذر غفاری

چند ہفتے قبل ہمارے وزیر اعظم جناب ذوالفقار علی بھٹو نے مسٹر ژیرار ژرامیٹ کو انٹرویو دیتے ہوئے فرمایا تھا کہ وہ جتنے سیاستدانوں سے ملے ہیں، ان میں وزیر اعظم چو این لائی کی شخصیت نے ان کو سب سے زیادہ متاثر کیا ہے اور وہ ان کو ایسے ہی ایک مکمل انسان سمجھتے ہیں جیسے کہ نپولین ایک مکمل انسان تھا۔

جہاں تک نپولین کو مکمل انسان کہنے کا تعلق ہے تو مسلمان آنحضرت صلعم کو مکمل اور کامل انسان سمجھتے ہیں اور ان کے نزدیک وہی ایک ایسے معیار ہیں کہ کسی آدمی کے مکمل ہونے کو جانچا جا سکتا ہے۔

نپولین کو اگر اس معیار کے ساتھ دیکھا جائے تو اس کی کیا حقیقت ہوگی۔ سچ تو یہ ہے کہ اگر نپولین کی شخصیت کا بنظر غائر مطالعہ کیا جائے تو وہ ایک ایسا شخص نظر آئے گا جس کو دنیا میں سوائے اقتدار کے اور کسی چیز کی خواہش نہیں اور اسے حاصل کرنے کے لئے وہ ہر حربہ استعمال کرنے کیلئے تیار تھا۔ اس لئے اسلامی معیار تو کجا، وہ عام معیار پر بھی پورا نہیں اترتا۔

جب تک میں نے بھی نپولین کا محض سطحی مطالعہ کیا تھا تو اس وقت میں بھی اس کی متحرک اور ڈرامائی شخصیت سے مسحور ہو کر اس پر کسی قسم کی جرح قبول کرنے کے لئے تیار نہیں تھا لیکن جب میں نے نپولین بوناپارٹ کو زیادہ گہرائی اور تحقیقاتی نظر سے پڑھنا شروع کیا تو میرے دل میں پہلی دفعہ اس کی شخصیت کے بارے میں شکوک و شبہات پیدا ہونے شروع ہو گئے۔ مجھے سب سے پہلے جس چیز نے حیرت میں ڈالا، وہ نپولین کی انقلاب فرانس کے ساتھ غداری تھی۔

سب جانتے ہیں کہ انقلاب فرانس حریت، مساوات اور اخوت کا نعرہ لگا کر انسانیت کی نجات کی خاطر برپا ہوا تھا۔ اس انقلاب نے درد دل رکھنے والے یورپ کے باشندوں کے دلوں میں امید کا چراغ جلا دیا تھا۔ اور وہ انسانیت کی نجات کے لئے فرانس کی طرف دیکھنے لگے تھے جیسا کہ ۱۹۱۷ء میں روس میں اشتراکی انقلاب کے بعد یورپ بلکہ دنیا کے کئی ملکوں نے روس کی طرف امید بھری نگاہوں سے دیکھنا شروع کر دیا تھا۔ بہرکیف جب انقلابیوں نے فرانس کے شہنشاہ کو تہ تیغ کیا تو تمام یورپ کے تخت ہل گئے اور انہوں نے اس انقلاب کو ختم کرنے کا تہیہ کر لیا لیکن یورپ کے لوگوں کی بڑی تعداد کی ہمدردیاں فرانس کے ساتھ تھیں۔ اس لئے سب انقلابیوں پر کھلے ہونے [illegible] ناکام ثابت ہونے اور انقلاب جو ایک مقدس تازہ [illegible] [illegible] تھے، انہوں نے ایک تخت کے بعد دوسرا تخت [illegible] شروع کر دیا۔ اب چاہیے تو یہ تھا کہ فرانس یورپ [illegible] انقلاب کے مقاصد کو عمل جامہ پہنایا جاتا لیکن اس کی بجائے پھر اسی شہنشاہیت کو اپنایا گیا۔ فرق صرف اتنا ہوا کہ پہلے بادشاہوں کی بجائے نئے بادشاہ تخت پر براجمان ہو گئے اور عوام پہلے کی طرح پستے رہے۔ اب جس [illegible] کی صرف ایک وجہ تھی اور وہ نپولین کی اقتدار

اور شان و شوکت کی ہوس۔ انقلاب کی طاقت نے نپولین کو موقع دیا کہ وہ اپنی عسکری صلاحیتوں کے جوہر دکھائے، لیکن اس نے انقلاب کی بے پناہ طاقت اور یورپ کے عوام کی ہمدردیوں کو اپنے ذاتی وقار کو بڑھانے کے لئے استعمال کیا۔ اسی لئے کہتے ہیں کہ نپولین انقلاب فرانس کا بیٹا تھا لیکن وہ شہنشاہیت کا صرف علمبردار ہی نہ تھا (شاہ آسٹریا کے شہنشاہ کی بیٹی سے شادی کی تھی) بلکہ خود بھی شہنشاہ بنا، اپنے بھائی کو سپین کا بادشاہ بنایا اور اپنے بہنوئی کو نیپلز کا بادشاہ مقرر کیا۔

دوسری بات جس نے مجھے حیران کیا، وہ تھی نپولین کی اپنے ساتھیوں سے بے وفائی۔ ۱۷۹۹ء میں جب اسے مصر میں ہندوستان کی طرف بڑھتے ہوئے ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا تو وہ فرانس کے حالات کو بہانہ بنا کر بھاگ آیا اور ساری فوج کو دوسروں کے رحم و کرم پر چھوڑ دیا۔ پھر ۱۸۱۲ء میں وہ اپنے

> اس نے ہمیشہ اپنے ساتھیوں سے غداری کی

لاکھوں ساتھیوں کو ماسکو میں ناکامی کے بعد موت کے منہ میں دھکیل کر پیرس بھاگ آیا۔ اس کے بعد ۱۸۱۵ء میں واٹرلو کی جنگ اپنے خلاف جاتا ہوا دیکھ کر اپنی بہترین فوج کو دشمنوں کے ہاتھوں تہ تیغ ہونے کے لئے چھوڑ گیا۔ اگر غور سے دیکھا جائے تو اس شخص کو کسی ساتھی کا خیال نہیں تھا۔ وہ تو صرف اقتدار کی دیوی کا دیوانہ تھا۔

تیسری بات جو مجھے کھٹکی وہ [illegible] [illegible] نپولین کے ساتھ کا [illegible] سلوک

آخر میں یہ عرض کرنا مناسب سمجھوں گا کہ پرلے درجہ [illegible] کا مرید بنا [illegible] تھا۔ اس کے ساتھ خدا نے اس کو ایک ملٹری صلاحیتوں سے بھی نوازا تھا اس لئے اس نے ان ملٹری صلاحیتوں سے فائدہ اٹھا کر خوب اقتدار کی دیوی کی پرستش کی۔

*

در عبرت

فرمودات رسالتمآب

میاں مبارک شاہ

[illegible] سے روایت ہے۔ جناب رسول پاک نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: اے میرے بندو! میں نے اپنے اوپر ظلم کو حرام کیا ہوا ہے اور اسے تمہارے درمیان بھی حرام کیا ہے۔ پس ایک دوسرے پر ظلم نہ کرو۔

اے میرے بندو! تم سب گمراہ ہو سوائے اس کے جسے میں ہدایت دوں۔ پس مجھ سے ہدایت طلب کرو۔ میں تمہیں ہدایت دوں گا۔

اے میرے بندو! تم سب بھوکے ہو، سوائے جسے میں کھانا دوں۔ پس مجھ سے کھانا مانگو، میں تمہیں کھانا دوں گا۔

اے میرے بندو! تم سب ننگے ہو سوائے جسے میں لباس پہناؤں۔ پس مجھ سے لباس مانگو۔ میں تمہیں لباس پہناؤں گا۔

اے میرے بندو! تم رات دن خطائیں کرتے ہو اور میں سارے گناہ معاف کر دینے والا ہوں۔ پس مجھ سے معافی مانگو، میں معاف کر دوں گا۔

اے میرے بندو! تم مجھے کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتے۔ نہ تم مجھے کوئی فائدہ پہنچا سکتے ہو۔

اے میرے بندو! اگر اول سے آخر تک تم سارے انسان اور جن کسی متقی دل کی طرح ہو جاؤ تو اس سے میری بادشاہت میں کچھ اضافہ نہیں ہو جائیگا۔

اے میرے بندو! اگر اول سے آخر تک تم سارے انسان اور جن کسی بہت بدکار دل شخص کی طرح ہو جاؤ، تو اس سے میری بادشاہت میں کوئی کمی واقع نہیں ہو جاتی۔

اے میرے بندو! اگر اول سے آخر تک تم سارے انسان اور جن ایک میدان میں جمع ہو جاؤ اور مجھ سے مانگو اور میں ہر ایک کی تمام مرادیں پوری کر دوں تو جو خزانے میرے پاس ہیں ان میں سے اس سے زیادہ کچھ کم نہیں ہو سکتا، جتنا ایک سوئی کو دریا میں ڈال کر نکال لینے سے (دریا کا پانی کم ہو سکتا ہے)۔

اے میرے بندو! یہ تمہارے ہی اعمال ہیں جنہیں میں تمہارے لئے گن کے رکھتا ہوں۔ پھر وہی تم کو پورے پورے دے دوں گا۔ پھر جو کوئی بھلائی پائے وہ اللہ تعالیٰ کی تعریف (شکر) کرے اور جو اس کے علاوہ پائے، وہ اپنے سوائے کسی اور کو ملامت نہ کرے۔ (مسلم)

(جو بھلائی پاتا ہے، اللہ تعالیٰ کی رحمت پر مبنی قوانین کے تحت اور ان کی وجہ سے پاتا ہے۔ نیز اس لئے پاتا ہے کہ اس کی بہت سی خطائیں معاف کر دی جاتی ہیں)

حدیث نبوی

اگر رات کا کھانا تیار ہو اور عشاء کی نماز شروع ہونے لگے، تو تم پہلے کھانا شروع کرو۔ طعام کو ٹھنڈا کر کے کھاؤ کیونکہ اس میں بڑی برکت ہے۔ زیادہ کھانا برا ہوتا ہے۔ بہت کھانا نحوست ہے۔ جو پیٹ کو دیکھ بھال رکھے گا، اس کی عقل تیز اور دل ہوشیار ہو جائے گا۔ یہ دو میٹھی چیزیں عمدہ ہیں کھجور اور دودھ۔ تم کو پیاز کھانا لازم ہے کیونکہ وہ قوت صاف کرتا ہے اور اولاد کو پاکیزہ کرتا ہے۔ جس نے جان چھڑا کے کھایا خدا اس سے بیماری دور کرے گا۔

شمالی امریکہ میں اردو کا سب سے پہلا اخبار

جلد نمبر ۴ ۔ شمارہ نمبر ۱۷ — پندرہ روزہ **کریسنٹ** ٹورانٹو کینیڈا — یکم نومبر ۱۹۷۵ء

پاکستان کی خوشحالی کیلئے اقتصادی امداد بھی دیجاتی رہے گی

عزیز احمد سے بات چیت کے دوران امریکہ کے سربراہ کی یقین دہانی

پاکستان کے وزیر مملکت نے صدر فورڈ سے فوجی امداد کے مسئلے پر بھی گفتگو کی



واشنگٹن — [illegible]

بنگلہ دیش آئندہ ہفتے سے سمندر میں تیل کی تلاش شروع کر دے گا

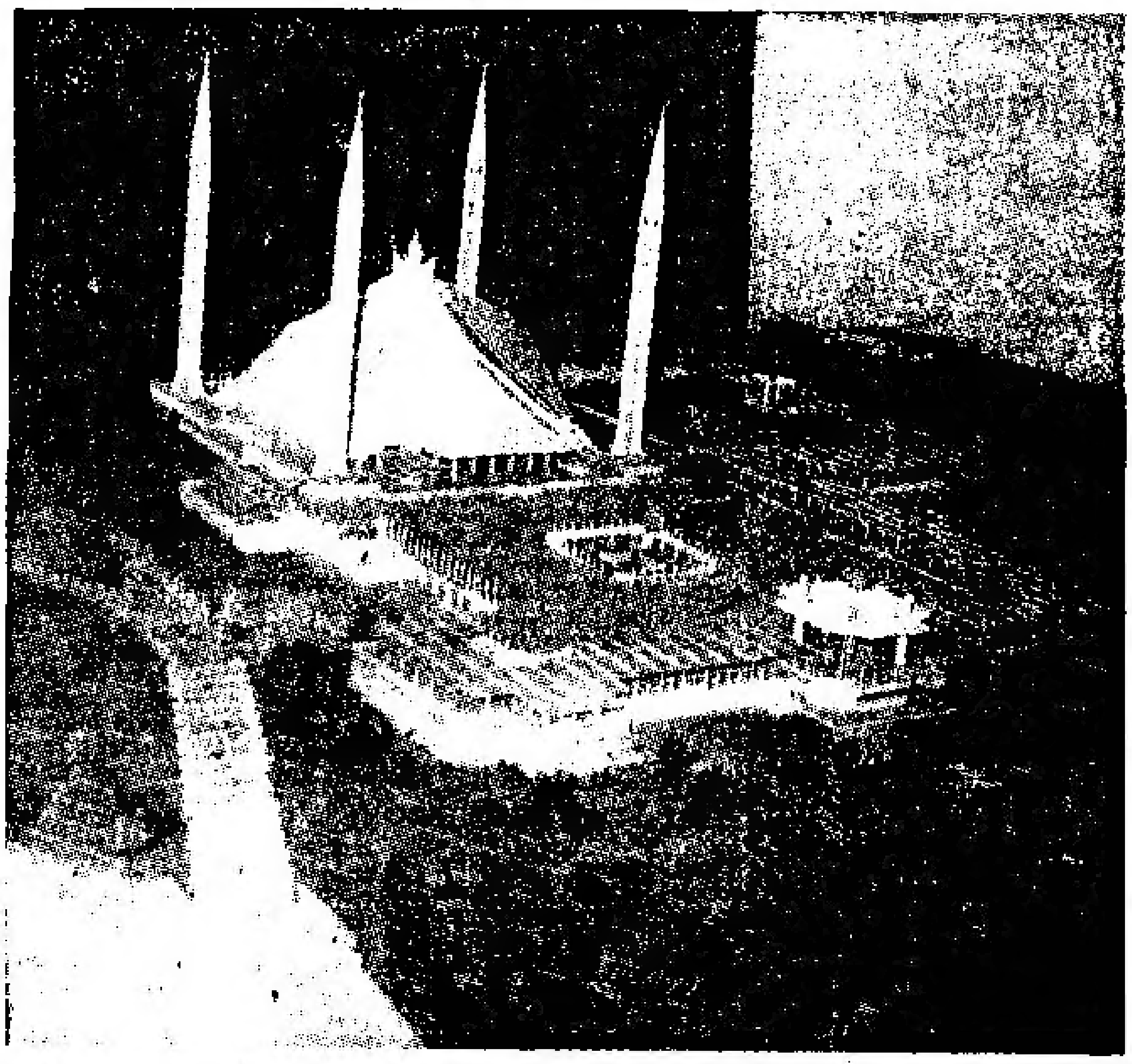
بھارت بنگلہ دیش کے سمندری علاقے سے تیل نکال رہا ہے

ڈھاکہ — [illegible]

اسلامی نظام رائج نہ کیا گیا تو یہ ملک باقی نہیں رہے گا

ہم اس ملک کے تمام مسلمانوں کے اتحاد پر یقین رکھتے ہیں: مولانا مودودی

لاہور — [illegible]



Design of the Jamia Mosque to be built in Islamabad.

پنجاب یونیورسٹی میں سمسٹر سسٹم رائج کرنے کی تجویز منظور کر لی گئی

ایک مضمون میں ایم اے کرنے والے امیدواروں کو دوسرے مضمون میں ایم اے کرنے کی اجازت نہیں دی جائیگی

یونیورسٹی کی اکیڈمک کونسل کے اجلاس کے اہم فیصلے

لاہور — [illegible]

امریکہ میں ٹریفک حادثات میں ۱۰ فیصد کمی کا سبب تیل کے نرخوں میں اضافہ ہے

واشنگٹن — [illegible]

سردار قیوم کی نظربندی محض انتخاب تک ہے: بی بی سی

لندن — [illegible]

محب وطن کارکنوں کو آزاد کشمیر کے کیمپ میں محبوس کر کے تشدد کا نشانہ بنایا جا رہا ہے

متحدہ جمہوری محاذ کے اجلاس میں سردار قیوم کی نظربندی کی مذمت

اجلاس میں کھر کی حمایت پر بھی غور کیا گیا

لاہور — [illegible]